

Autre rive du pain quotidien (L')

Auteur(s) : Sony, Labou Tansi

Présentation de la collectionCe recueil intitulé *L'Autre rive du pain quotidien* rassemble quatre poèmes dont l'écriture s'insurge contre la politique mal faite d'un régime autoritaire, celui du Parti congolais.

Sur la page de garde, le titre *L'Autre rive du pain quotidien* (ARPQ) écrit avec un marqueur bleu occupe tout l'espace du feuillet. Sony Labou Tansi a pris soin d'en repasser les lettres avec un feutre rouge. Il n'a pas signé de sa main mais a utilisé un tampon SONY Lab'ou-Tansi, apposé en bas à droite de la feuille.

A l'instar des recueils précédents, la plupart des poèmes ne portent pas de titre mais sont numérotés par des chiffres romains. La mention I qui désigne le premier d'entre eux - « Imbécile... » - a été biffée avec un stylo bleu. Les quatre textes qui composent le recueil ayant tous été rédigés avec une encre bleue identique, rien n'assure que cette biffure ait été faite au cours d'une campagne d'écriture plus tardive. L'utilisation du cahier est quelque peu différente des manuscrits antérieurs où les mots débordaient parfois jusqu'à la couverture. La dernière strophe du poème I ne figure pas ainsi au verso de la feuille mais sur la page suivante. L'adresse de Radio France, rédigée avec un feutre bleu, apparaît sur le f° 3r.

Le poème II « Premier janvier 75... » se trouve sur la page suivante. Une rature d'utilisation barre le premier feuillet de ce long texte qui en compte neuf. Curieusement, le poète décide à nouveau de ne pas utiliser le recto et le verso des pages du cahier et prend une nouvelle feuille à deux reprises. « Premier janvier 75... » a été publié dans l'anthologie *L'Autre monde* et la revue *Transition*.

Le seul poème pourvu d'un titre - « Poème à Marie » - est entièrement biffé par une rature d'utilisation. Une seule expression est raturée dans le dernier poème. Les traits ondulés à l'encre noire qui suppriment le groupe nominal « la première pierre » nous incitent à penser que cette correction a été apportée une fois le recueil achevé.

Description du dossier génétique :

Pour ce dossier génétique, nous ne disposons que d'un seul manuscrit. Sony Labou Tansi a probablement commencé à l'écrire après le florilège *Poèmes de Sony*

Lab'ou Tansi.

Auteur de la présentation Céline Gahungu

Fiche descriptive de la collection

Auteur Sony, Labou Tansi

Date(s) 1974-1975

Mots-clés

- Congo
- politique

Genre Récit

Langue Français

Source RES.PF SLT 6

Couverture Limoges

Éditeur Claire Riffard, équipe francophone, Institut des textes et manuscrits modernes (CNRS-ENS) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Contributeur(s) Céline Gahungu

Mentions légales

Propriété intellectuelle :

Famille Sony

Propriété matérielle :

Bibliothèque francophone multimédia de Limoges

2, place Aimé Césaire

87032 Limoges Cedex

Demande de communication :

Tél: 05 55 45 96 00

05 55 45 96 96

Citation de la page

Sony, Labou Tansi, *Autre rive du pain quotidien (L')*, 1974-1975.

Claire Riffard, équipe francophone, Institut des textes et manuscrits modernes (CNRS-ENS) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle).

Consulté le 03/02/2026 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/francophone/collections/show/161>

Copier

Documents

1 notice dans cette collection

En passant la souris sur une vignette, le titre de la notice apparaît.

Le seul document de la collection :



[Autre rive du pain quotidien \(L'\)](#)

Sony Labou Tansi

Tous les documents : [Consulter](#)

Collection créée par [Claire Riffard](#) Collection créée le 10/05/2016 Dernière modification le 01/09/2022